



株式会社ボルテージ  
東京都渋谷区恵比寿4-20-3  
恵比寿ガーデンプレイスタワー27F

# 英語翻訳版恋ゲーム “Romance Sims”シリーズ第5弾 “Be My Princess” (王子様のプロポーズ) スマートフォンアプリ 12月4日配信スタート

株式会社ボルテージ(本社:東京都渋谷区、代表取締役:津谷祐司)は、英語翻訳版の恋ゲーム“Romance Sims”シリーズ第5弾、“Be My Princess”を、iPhone 及びAndroidアプリとして、2012年12月4日(火)より配信開始します。本アプリは、王子様との身分を越えた運命の恋を体験できる、日本で大人気の恋ゲーム「王子様のプロポーズ」の英語翻訳版スマートフォンアプリです。今回ストーリーとキャラクターはすべてオリジナルのまま、全編英語に翻訳し、英語圏の方にもお楽しみいただけるようになりました。

ボルテージでは、2011年7月より英語翻訳版“Romance Sims”シリーズの提供を開始しており、現在では全5タイトルとなりました。アニメ風TVCMで日本国内ではお馴染みの、「誓いのキスは突然に」の英語翻訳版「My Forged Wedding」は、アメリカのApp storeエンターテインメントカテゴリ(トップセールス)で5位(2012年10月)、アジア圏では、シンガポールで1位(2012年10月)を記録。日本国内だけではなく、海外での「恋ゲーム」の認知度も高まっています。

## コンテンツ概要

本アプリは、大人気の恋ゲーム「王子様のプロポーズ」の英語翻訳版です。遊び方は国内版と同様、恋愛対象となるキャラクターが登場するプロローグは無料でプレイ可能。その後は恋愛したいカレを選んで1キャラクターごとにダウンロード、お好きなペースで読み進めることができます。

### ＜ストーリー＞

留学先のある国で、6カ国の王位継承者と偶然出会ったアナタ。国の運命を背負う王子たちと、ごくごく普通の世界で育ったアナタの恋には、様々な壁が。世界中の女の子が憧れる王子たちとの、ロマンティックな恋が始まる…!? 身分の違いを乗り越えた、究極の王室ラブストーリー。



## 作品介绍「王子様のプロポーズ」

2010年5月に携帯キャリア公式月額サービスとして配信開始。2011年8月に「GREE」向けソーシャルアプリとして配信されると、「GREE Platform Award 2011」「GREE Platform Award - The first half of 2012 -」で恋愛ゲーム最優秀賞を連続受賞するなど、恋愛ゲームの金字塔としての地位を確立。2012年3月にはApp Store、Google Play向けにスマートフォンアプリを配信開始し、高い人気を誇っています。

また、本年より海外向けにも提供開始。6月に初のソーシャルアプリ英語翻訳版「Be My Princess for GREE」をリリース。また8月には、北米仕様シナリオとイラストを一新した“My Romance”シリーズ(※1)第1弾として、「A Prince's Proposal」(※2)を、スマートフォン向けにリリース。タイトル累計で100万人以上がプレイした、大人気タイトルです。

※1：海外市場向けに、英語翻訳版“Romance Sims”シリーズと、北米仕様“My Romance”シリーズの、2つのシリーズを提供中。

※2：2012年10月20日、「A Prince's Proposal」は「Be My Princess」より名称変更いたしました。

## 「恋ゲーム」とは

CMでもお馴染みの、ボルテージが提供する、モバイルで遊べる女性向け恋愛シミュレーションゲーム。気になる男性キャラクターを選ぶと、カレとの恋愛ストーリーを楽しむことができます。NTTドコモなどキャリア公式サイト、GREE等で遊べるソーシャルアプリ、App Store・Google Playよりダウンロード可能なスマートフォンアプリとして、現在50タイトル以上を配信中。国内では、通算600万人以上が体験、昨今では海外向け英語版の配信もスタートしました。

通勤途中や寝る前のリラックスに、ゲームをやったことのない人でも手軽に楽しめる、毎日が少し幸せになる女性の為だけのエンターテインメントです。

## ボルテージについて

会社名：株式会社ボルテージ (<http://www.voltage.co.jp/>)

本社：東京都渋谷区恵比寿4-20-3 恵比寿ガーデンプレイスタワー27階

代表者：代表取締役社長 津谷 祐司(つたに ゆうじ)

設立：1999年9月

事業概要：

映像ソフト・音声ソフトの企画・製作・買付・販売

インターネットコンテンツ・コンピュータソフトの企画・制作・販売

書籍・雑誌・テレビ番組・ラジオ番組の企画・製作・販売

音楽ソフトの企画・製作・買付・販売・著作権管理

## 配信概要

■コンテンツ名：「Be My Princess」

■料金体系：ダウンロード無料 / 個別課金制

■対応端末：iPhone (iOS4.0以降)

Android (OS2.2以降)

■アクセス方法：携帯電話から下記の手順でアクセスしてください。

iPhone [AppStore] ⇒[検索] ⇒[Be My Princess]

Android [Google Play] ⇒[検索] ⇒[Be My Princess]

■配信開始日：2012年12月4日(火)

■権利表記：(C) ボルテージ

※「iPhone」はApple Inc.の商標です。「Android」「Google Play」は、Google Inc.の商標または登録商標です。

### 本件に関する お問い合わせ先

株式会社ボルテージ 広報担当

TEL:03-5475-8141 FAX:03-5475-8142 MAIL:[press@voltage.co.jp](mailto:press@voltage.co.jp)

■HP <http://www.voltage.co.jp/> ■「恋ゲーム」オフィシャルサイト <http://koi-game.voltage.co.jp/>

### 一般のお問い合わせ先

HPの問い合わせフォームより、お問い合わせください